

**D. Elements relatius a l'estada al territori de la part requerida**

.....  
 .....  
 .....

**E. Condicions de readmissió proposades**

Data de lliurament: .....  
 Hora de lliurament: .....  
 Lloc de lliurament: .....  
 Mode de transport i, si s'escau, núm. de tren o de vol: .....  
 .....

**F. Annexos**

Nombre de documents: .....

**G. Justificant de recepció de la sol·licitud**

Data: .....  
 Hora: .....  
 Decisió adoptada: Aceptació  Denegació   
 Nom i càrrec del funcionari: .....  
 Signatura: .....

**H. Modalitats de readmissió**

Nom i càrrec del funcionari: .....

**I. Observacions**

En cas de denegació: exposar els motius en annex.

**DOCUMENT ADJUNT NÚM. 3**

**ACORD ENTRE LA REPÚBLICA FRANCESA I EL REGNE D'ESPANYA SOBRE LA READMISSIÓ DE PERSONES EN SITUACIÓ IRREGULAR**

**Sol·licitud de trànsit per a l'expulsió d'un o diversos estrangers**

Autoritat requeridora:

Tel.: ..... Fax: .....  
 Número de sol·licitud: ..... Data: .....

Data, hora i lloc de sortida del país de trànsit:

El/L' ..... a las: .....  
 Aeroport: .....  
 Núm. de vol: .....  
 Companyia aèria: .....

Data, hora i lloc d'arribada al territori del país de trànsit:

El ..... les: .....  
 Aeroport: .....  
 Núm. de vol: .....  
 Companyia aèria: .....

Destinació final: .....  
 Sol·licitud d'autorització de trànsit núm.: .....  
 Identitat de l'estranger o estrangers expulsats:

Cognoms: ..... Nom: .....  
 Data i lloc de naixement: .....

Tipus de mesura: .....

Document de viatge: .....

Escorta: Sí  No

Composició de l'escorta:

Cognoms: ..... Nom: .....

Càrrec: .....

Document de viatge: .....

**Observacions complementàries eventuals**

Decisió de la part requerida:

Acord de trànsit pel territori de la part requerida:

Sí  No

Escorta garantida en la seva totalitat per la part requerida: Sí  No

Escorta garantida en la seva totalitat per la part requeridora: Sí  No

Escorta mixta: Sí  No

Autoritat signatària

El present Acord entra en vigor el 21 de desembre de 2003, trenta dies després de l'última notificació encreuada entre les parts de compliment dels procediments constitucionals necessaris, segons estableix el seu article 26.1.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 2 de desembre de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

**23648** *ACORD multilateral RID 7/2002 en virtut de l'apartat 1.5.1 del RID i a l'article 6§ 12 de la Directiva 96/49 49EC, relatiu a derogacions respecte al nom i la descripció de les màquines frigorífiques (UN 2857) que deroga parcialment el Reglament relatiu al transport internacional de mercaderies perilloses per ferrocarril (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 42, de 18 de febrer de 2003), fet a Madrid el 30 de maig de 2003. («BOE» 309, de 26-12-2003.)*

**ACORD MULTILATERAL RID 7/2002**

**En virtut de l'apartat 1.5.1 del RID i l'article 6§ 12 de la Directiva 96/49/EC, relatiu a derogacions respecte al nom i la descripció de les màquines frigorífiques (UN 2857)**

1) No obstant el que disposa l'apartat 3.2.1, taula A: llista de mercaderies perilloses, de l'annex A al RID, s'aplica l'enunciat següent:

a) Per a ONU núm. 2857, el nom i la descripció (nom correcte de tramesa) han d'estar redactats de la manera següent:

«Màquines frigorífiques que contenen gasos no inflamables, no tòxics o solucions d'amoníac (UN 2672).»

2) Són aplicables la disposició especial 119 i totes les altres disposicions corresponents del RID.

3) A més de la informació prescrita, l'expedidor ha d'incloure a la carta de port:

«Transport acordat segons el que disposa l'article 1.5.1 del RID (7/2002).»

4) Aquest Acord també és aplicable al transport a través del túnel del Canal.

5) Aquest Acord s'aplica al transport entre les parts contractants de la COTIF que hagin signat aquest Acord no més tard del 31 de desembre de 2004, llevat que sigui revocat abans d'aquesta data per, com a mínim, un dels signataris cas en què roman en vigor únicament respecte al transport entre les parts contractants de la COTIF que hagin signat però no hagin revocat aquest Acord, en el territori d'aquestes, fins aquella data.

Madrid, 30 de maig de 2003.—L'autoritat competent per al RID a Espanya, Manuel Niño González, director general de Ferrocarrils.

#### Països signants

Alemanya.  
Àustria.  
Croàcia.  
Espanya.  
Noruega.  
Països Baixos.  
Regne Unit.  
Suècia.

Aquest Acord multilateral 7/2002 està en vigor fins al 31 de desembre de 2004 per als transports efectuats en els territoris dels països membres del COTIF que l'hagin subscrit.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 12 de desembre de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

**23649** *CORRECCIÓ d'errada al Conveni entre el Regne d'Espanya i la República Dominicana sobre execució de sentències penals, fet a Madrid el 15 de setembre de 2003.* («BOE» 309, de 26-12-2003.)

Havent advertit una errada en la publicació del Conveni entre el Regne d'Espanya i la República Dominicana sobre execució de sentències penals, inserida en el «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 254, de 23 d'octubre de 2003, i en el suplement en català número 21, d'1 de novembre de 2003, es procedeix a fer-ne la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

Pàgina 3924, segona columna, el subapartat d), apartat 2 de l'article 7, apareix incomplet; la seva redacció és la següent: «Quan escaigui, qualsevol informe mèdic o social sobre el penat; qualsevol informació sobre el seu tractament en l'Estat que fa el traslladat i qualsevol recomanació per a la continuació d'aquest tractament en l'Estat receptor.».

## CAP DE L'ESTAT

**23702** *INSTRUMENT de ratificació de l'Acord sobre la conservació d'albatros i petrells, fet a Canberra el 19 de juny de 2001.* («BOE» 310, de 27-12-2003.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Per tal com el dia 30 d'abril de 2002, el plenipotenciari d'Espanya, nomenat en la forma escaient a

aquest efecte, va signar a Canberra l'Acord sobre la conservació d'albatros i petrells, fet a Canberra el 19 de juny de 2001.

*Vistos i examinats* el preàmbul, els dinou articles i els dos annexos de l'Acord,

*Concedida* per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució,

*Aprovo i ratifico* tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, mano expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament la sotassignada ministra d'Afers Exteriors.

Madrid, 24 de juliol de 2003.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Afers Exteriors,  
ANA PALACIO VALLELERSUNDI

## ACORD SOBRE LA CONSERVACIÓ D'ALBATROS I PETRELLS

CANBERRA

19 de juny de 2001

*Les parts contractants*

Recordant que la Convenció sobre la conservació de les espècies migratòries d'animals silvestres, 1979, (la Convenció) exhorta a fer una acció de cooperació internacional per a la conservació i gestió de les espècies migratòries i encoratja les parts a subscriure acords relatius a espècies silvestres que periòdicament travessen els límits de les jurisdiccions nacionals;

Considerant, a més, que la cinquena reunió de la Conferència de les parts de la Convenció, celebrada a Ginebra l'abril de 1997, va incloure totes les espècies d'albatros de l'hemisferi sud als apèndixs I o II;

Recordant que la sisena reunió de la Conferència de parts de la Convenció, celebrada a Sud-àfrica el novembre de 1999, va incloure diverses espècies de petrells a l'apèndix II, va destacar les amenaces que pesen sobre moltes espècies en general i, en particular, sobre les espècies d'albatros i petrells, com a resultat de la captura incidental de les pesques, i va sol·licitar a les parts pertinents que prepararessin un acord, en el marc de la Convenció, per a la conservació dels albatros de l'hemisferi sud;

Apreciant la tasca del Grup de Països Temperats de l'hemisferi Sud sobre el Medi Ambient (conegut com el Grup de Valdivia), en la consideració de la necessitat de combatre les amenaces que pesen sobre les poblacions d'albatros de l'hemisferi sud, i els esforços d'Àustràlia per buscar solucions a aquest problema en el marc de la Convenció;

Reconeixent que els albatros i els petrells són part integral d'ecosistemes marins que s'han de conservar per al benefici de la generació actual i de les futures generacions, i que la seva conservació és una qüestió de preocupació general, especialment a l'hemisferi sud;

Conscients que l'estat de conservació dels albatros i petrells es pot veure afectat desfavorablement per factors com la degradació i l'alteració dels seus hàbitats, la contaminació, la reducció de recursos alimentaris, l'ús i l'abandonament d'arts de pesca no selectives, i específicament, per la mortalitat incidental com a resultat de les pesques comercials;

Convençudes que la vulnerabilitat dels albatros i petrells de l'hemisferi sud a aquestes amenaces justifica l'aplicació de mesures específiques de conservació, en